

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор  
по образовательной деятельности КФУ  
Проф. Таюрский Д.А.

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Программа дисциплины**

Интерпретация словесного образа средствами других видов искусства в практике школьного преподавания БЗ.ДВ.5

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Преподавание филологических дисциплин: русский язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Афанасьев А.С.

**Рецензент(ы):**

-

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Несмелова О. О.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_\_ от " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No

Казань  
2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, к.н. Афанасьев А.С. кафедра русской и зарубежной литературы отделение русской и зарубежной филологии, Anton.Afanasev@ksu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины:

- 1) сформировать представления о тесной взаимосвязи литературы и других видов искусства;
- 2) закрепить навыки организации интегрированного урока;
- 3) совершенствовать комплекс методов и приемов анализа художественного текста;
- 4) воспитать бережное отношение к литературному и культурному наследию прошлого.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.5 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4, 5 курсах, 8, 9 семестры.

Б3.ДВ.5 Дисциплина "Интерпретация словесного образа средствами других видов искусства в практике школьного преподавания" включена в раздел "Дисциплина по выбору" профессионального цикла бакалаврской программы по направлению 032700.62 "Филология", профиль - "Преподавание филологических дисциплин".

Разные виды искусства обладают неповторимыми содержательными возможностями. Вместе с тем каждый вид искусства стремится к расширению своих возможностей и границ, используя опыт смежных искусств, а также достижения науки и техники. Как один из ведущих учебных предметов общеобразовательной школы литература связана с целым рядом других учебных дисциплин. Вооружая школьников широкими познаниями мира и человека, литература вступает во взаимодействие с историей, обществознанием, изобразительным искусством, музыкой?

Достижения в области исследования закономерностей и функционирования художественной культуры, основанные на системном подходе и утверждающие диалогизм как сущностную характеристику гуманитарного знания вообще, искусства в частности, и литературы - конкретно, позволяют применять идею диалога как системообразующую в литературном образовании. Идея диалога искусств, аккумулируя в себе основные проблемы литературного и шире - художественного, культурного образования и воспитания и выявляя личностное начало в искусстве и реципиенте как формирующейся личности, способствуют созданию культурологической гуманитарной модели литературного образования.

Кроме того, внутритекстовая связь словесного и иных видов искусства активно воздействует на работу читательского воображения, способствует процессу синестезии, глубокому проникновению в художественную картину мира изучаемого произведения.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции
ОК-8 (общекультурные компетенции)	способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-10 (профессиональные компетенции)	владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках
ПК-10 (профессиональные компетенции)	владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках
ПК-11 (профессиональные компетенции)	владением навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах
ПК-12 (профессиональные компетенции)	способностью организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс, владение навыками работы в профессиональных коллективах, способностью обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
ПК-9 (профессиональные компетенции)	владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

значение литературы и культуры в социализации личности учащихся

2. должен уметь:

1) решать актуальные исследовательские задачи в области теории литературы и культуры с опорой на имеющуюся научную информацию;

2) решать прикладные задачи в области теории литературы и культуры;

3) решать теоретические и практические задачи в области теории литературы и культуры.

3. должен владеть:

1) терминологическим аппаратом в области теории литературы и культуры;

2) методами и приемами работы с научными текстами в области теории литературы и культуры;

3) разными методами литературоведческого анализа.

- 1) к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
- 2) к пониманию значения культуры как формы человеческого существования и руководству в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества;
- 3) к логически верному восприятию устной и письменной речи;

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 8 семестре; зачет в 9 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Интеграция литературы и других видов искусства в процессе школьного обучения	8	1	2	2	0	письменная работа
2.	Тема 2. Специфика взаимодействия литературы и искусства в эпоху модернизма	9	1	0	2	0	домашнее задание
3.	Тема 3. Произведение ?несловесно-го? искусства как значимая деталь литературного произведения	9	2	0	2	0	письменная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	9		0	0	0	зачет
	Итого			2	6	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Интеграция литературы и других видов искусства в процессе школьного обучения

##### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Понятие интеграции. Типология. Классификация

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

1) Интеграция литературы и музыки на уроках в школе: ?Слово о полку Игореве? и опера ?Князь Игорь?. 2) Интеграция литературы и изобразительного искусства на уроках в школе: картина Прянишникова ?Порожняки? и поэма Н.А. Некрасова ?Кому на Руси жить хорошо?. 3) Интеграция литературы и изобразительного искусства на уроках в школе: картина В.Г. Перова ?Старики-родители на могиле сына? и роман И.С. Тургенева ?Отцы и дети?.

**Тема 2. Специфика взаимодействия литературы и искусства в эпоху модернизма**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

1) Симфонизм в русской литературе 1920-х ? 1930-х гг. 2) Музыка в критике русских символистов. 3) Явление ?синтеза искусств? в русской литературе и культуре рубежа XIX ? XX вв.

**Тема 3. Произведение ?несловесно-го? искусства как значимая деталь литературного произведения**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

1) Смысло- и структурообразующее значение музыки в рассказе А.И. Куприна ?Гранатовый браслет?. 2) Смысло- и структурообразующее значение живописи в рассказе А.С. Пушкина ?Станционный смотритель?. 3) Смысло- и структурообразующее значение театральной постановки в комедии А.П. Чехова ?Чайка?. 4) Смысло- и структурообразующее значение скульптурного образа в поэме А.С. Пушкина ?Медный всадник?. 5) Смысло- и структурообразующее значение архитектурных образов в повести Н.В. Гоголя ?Шинель?.

**4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Интеграция литературы и других видов искусства в процессе школьного обучения	8	1	подготовка к письменной работе	32	письменная работа
2.	Тема 2. Специфика взаимодействия литературы и искусства в эпоху модернизма	9	1	подготовка домашнего задания	14	домашнее задание
3.	Тема 3. Произведение ?несловесно-го? искусства как значимая деталь литературного произведения	9	2	подготовка к письменной работе	14	письменная работа
	Итого				60	

**5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения**

Освоение курса предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий, а также требует их комплексного сочетания.

Ключевые образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ как практическое занятие в том числе такие активные формы, как тренинг, групповое решение творческих задач, семинар и др.

Актуальные в современных реформируемых образовательных условиях представления о комплексности учебно-образовательного процесса могут быть реализованы в курсе также посредством использования новых информационных технологий, в частности, мультимедийных программ, фото-, аудио- и видеоматериалов.

## **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

### **Тема 1. Интеграция литературы и других видов искусства в процессе школьного обучения**

письменная работа , примерные вопросы:

Письменная работа на тему: "Интеграция литературы и театрального искусства на уроках в школе: ?Вишневый сад? в постановке"

### **Тема 2. Специфика взаимодействия литературы и искусства в эпоху модернизма**

домашнее задание , примерные вопросы:

Сообщение на тему: "Специфика взаимодействия символизма и музыки (на примере лирики К.Д. Бальмонта)"

### **Тема 3. Произведение ?несловесно-го? искусства как значимая деталь литературного произведения**

письменная работа , примерные вопросы:

Письменная работа на тему: "Смысло- и структурообразующее значение скульптурного образа в стихотворении Н.Слепаковой "Рисунок Александра Бенуа к Медному всаднику"

### **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

#### **ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ**

- 1) Чем литература отличается от других видов искусства? Что их сближает?
- 2) Что такое художественный образ? Перечислите его свойства.
- 3) Каковы структурные особенности урока литературы как школьной дисциплины?
- 4) Что такое интеграция? В чем специфика проведения интегрированного урока?
- 5) По мотивам каких литературных произведений написаны оперы? Как "подключение" музыкального произведения к изучению литературного текста может помочь учащимся эмоциональнее прочувствовать содержание образа, развитие действие и т. д.? Докажите свое мнение на конкретном примере.
- 6) По мотивам каких произведений художественной литературы созданы кинофильмы? Как просмотр кинофильма способствует лучшему восприятию литературного текста? Докажите свое мнение на конкретном примере.
- 7) В чем заключается "опасность" просмотра художественного фильма и спектакля для восприятия характеров персонажей, сюжетной линии и т. д.?
- 8) На какие литературные произведения существуют театральные постановки? Расскажите, как можно использовать на уроках литературы сопоставление драматического текста и театральной постановки.
- 9) С чем связан повышенный интерес писателей и поэтов к иным видам искусства в эпоху модернизма?
- 10) Какие функции выполняют включенные в литературный текст музыкальные, живописные, скульптурные и архитектурные образы? Приведите конкретные примеры.

## **7.1. Основная литература:**

1. Современные стратегии чтения: теория и практика: Учебное пособие / Е.С. Романичева, Г.В. Пранцова. - М.: Форум, 2013. - 368 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=413610>
2. Гончарова, Т. В. Речевая культура личности [Электронный ресурс] : Практикум / Т. В. Гончарова, Л. П. Плеханова. - М. : Флинта : Наука, 2012. - 240 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=405996>
3. Шарков, Ф. И. Коммуникология [Электронный ресурс] : Энциклопедический словарь-справочник / Ф. И. Шарков. - 3-е изд. - М.: Дашков и К, 2013. - 768 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=430299>

## **7.2. Дополнительная литература:**

1. Русская литература: теоретический и исторический аспекты: Учебное пособие / О.М. Кириллина. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 120 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=320763>
2. Иванюк, Б. П. Поэтическая речь. Сборник упражнений [Электронный ресурс] / Б. П. Иванюк. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 520 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=409995>

## **7.3. Интернет-ресурсы:**

архив образцов искусства художественного чтения, виртуальная аудиокнига классической поэзии, в которой собраны голоса великих русских поэтов: Мандельштама, Ахматовой, Есенина, Маяковского, Бунина, Блока, Бродского. Также на сайте можно познакомиться с профессиональным актёрским исполнением известных артистов театра и кино. - <http://www.gold.stihophone.ru>

библиотека Максима Мошкова, крупнейшая в Рунете электронная библиотека. - <http://www.lib.ru/>

библиотека Славы Янко, содержащая огромное количество книг по литературоведению, культурологии, философии и т. д., в том числе труды крупных отечественных литературоведов. - <http://www.yanko.lib.ru>

крупный филологический портал - <http://www.philology.ru>

национальный российский аудиофонд. В прямом эфире можно слушать радиопостановки, музыкально-литературные композиции, театр у микрофона, старые радиоспектакли, оперетты, детские сказки, басни, литературные чтения, стихотворения. - <http://www.staroradio.ru>

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Интерпретация словесного образа средствами других видов искусства в практике школьного преподавания" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:



Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Преподавание филологических дисциплин: русский язык и литература .

Автор(ы):

Афанасьев А.С. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.